

100

aus den Sackpfeifen-Festivals

"Ohne" Sackpfeifen in Schwaben

"Ohne" Sackpfeifen – von Wolf Dietrich

1997 brachte sich Wolf Dietrich in das "neue" Europäische Dudelsackfestival "Sackpfeifen in Schwaben" ein. Von allen Konzerten machte er Tonaufnahmen in wunderbarer Qualität. Dies auf eigene Kosten, nur der Sache zuliebe. Durch seine hervorragenden Arbeiten sind CDs von den großen internationalen Veranstaltungen in Balingen 1997, 2000, 2003, 2006 und 2009 entstanden. 2012 war Wolf schon ziemlich krank, aber ich konnte ihn überzeugen, nochmals die sehr anstrengende Arbeit der Tondokumentation bei "Sackpfeifen in Schwaben" 2012 auf sich zu nehmen.



Was vielen nicht bekannt sein wird, ist die Tatsache, dass Wolf Dietrich schon als junger Mann unglaublich viele und wichtige Tonaufzeichnungen von traditioneller Musik gemacht hat. Seine wissenschaftlichen Arbeiten als Musikethnologe sind überaus wertvoll. Es gibt viele, auch international sehr beachtete Veröffentlichungen. So seine LP "Le clarino virtuose de la Grece" herausgegeben im Cellier Tonstudio Basel-Luzern. LP Orient-Okzident, Südosteuropa.

Wichtige CDs sind: "Gipsy-musik of macedonia and neighbouring contries", CD "Dance Music from Greece"/coll. By Wolf Dietrich Topic Records London. Ganz wichtig auch seine CD "Bagppipes from Greece" mit Tonaufnahmen der Jahre 1970 – 1985.

Der Bayrische Rundfunk BR4 und der SWR2 haben sehr viel von Wolf Dietrich gesendet.

Er war ein phantastischer und genauer Aufzeichner.

Ziemlich überraschend schickte er uns Anfang des Jahres 2014 eine komplette CD mit Tondokumenten - ohne Sackpfeifen - die er in den Jahren 1997-2012 in Balingen bei den Veranstaltungen "Sackpfeifen in Schwaben" aufgenommen hatte.





Wir hatten gehofft, dass Wolf eventuell 2015 nochmals bei "Sackpfeifen in Schwaben" mitmachen kann.

Am Freitag, dem 24. Oktober 2014, erreichte uns die Nachricht, dass Wolf Dietrich verstorben ist. Er hinterlässt uns wunderbare Tondokumente. Wir haben einen guten Freund und Förderer verloren. Wolf Dietrich hat seine umfangreichen Aufzeichnungen und Sammlungen an Professor Ralf Jäger von der Universität Münster übergeben.

Mit dieser CD wollen wir an Wolf Dietrich und an seine wichtigen Arbeiten als Tonaufzeichner und an wunderbare Konzerte und Musiker erinnern.

Manfred Stingel Februar 2015

SCHWEIZ:

- **1. Tanzweise** (Galoubet-Baßflöte: Gert Bollinger / Drehleier: Beat Wolf / Appenzeller Hackbrett: Fabian Müller) 13.10.2000
- 2. Walzer aus dem Tessin (Schalmei 'ciaramella': Ilario Garbani Marcantini / Akkordeon: Carlo Brava) 17.10.2009

ITALIEN:

3. San Michèle' Improvisation (Chromatisches Akkordeon: Piero Ricci / diaton. Akkordeon: Ernest Carracillo) 17.10.2009

PORTUGAL

4. Freile cornudo - Der gehörnte Mönch, satirisches Lied aus Miranda de Duro (Ens. 'Galandum Galundaina': Gesang, Sanfona, Glocke, Muschelschalen, große Trommel) 13.10.2006

RUMÄNIEN

- 5. Begrüßungsruf, Aufruf zum Sich-Verstecken, danach zwei Rufe zum Auftrieb der Schafe und dem der Lämmer (Langhörner 'tulnic': Maria Ana Gligor und eine ihrer Nichten) 20.10.2010
- **6. Melodie ciobaneasci Hirtenweisen** (Kernspalt-Flöte 'fluier': Dumitru Zamfira, Akkordeon: Gheorghe Sârbu) 20.10.2000
- **7. Solo** auf der Doppelflöte 'fluier gemanat' (Flöte: Dumitru Zamfira) 13.10.2000
- 8. Doină și joc de doi Getragene Weise und Tanz 'de doi' (Flöte 'caval bulgăresc': oben offene, randgeblasene Längsflöte: Dumitru Zamfira) 13.10.2000
- 9. Tanzweise auf der Okarina (wie Nr. 8) 13.10.2000

10. Tanzweise, dann Programmmusik 'Ciocîrlia' – "Die Lerche" (Flöte 'fluier': Dumitru Zamfira / Akkordeon: Gheorghe Sârbu) 13.10.2000

MOLDAWIEN

11. Tanzweise auf Ocarina und Laute 'cobză' (Kugelflöte 'ocarina': Victor Botnaru / Cobză: Viorica Ciubotaru, beide aus Chisinau) 16.10.2003

12. Improvisation auf der Panflöte 'nai' und Laute 'cobză' (wie Nr. 12) 16.10.2003

UKRAINE

13. Hochzeitsweisen der Huzulen zum Singen und Tanzen (Flöten: Mihailo und Jurij Tafijčuk, aus Bukovec) 15.10.2009

UNGARN

14. Felvidék, aus dem Hochland, mit Bordun (randgeblasene Flöte 'furulya' mit für Hirtenmusik typischem Kehlkopfbrummen: Kószak Jószef) 13.10.2006

KROATIEN

15. Dalmatinische Weise auf der Doppelflöte 'dvojnice' ('dvojnice', auch 'svirala' genannt: Duro Admovic) 13.10.2000

GRIECHENLAND

16. O Menoússis, Lied, hier mit Tanzschritten, aus dem Epirus / Nord-Griechenland (Flöte 'flojéra: Athanásios ('Tásos') Diskos, aus Aridéa) 9.11.1997

ESTLAND

17. Torupill-Walzer - Dudelsackwalzer (Violine Solo) 12.10.2000

LETTLAND

- **18. Drei kleine, summende Miniaturen für Borduninstrumente:** grifflochlose Flöten 'skudučiai', Maultrommel 'parmupill' und mongolisches Obertonsingen 'khöö-mii' (Valdis Muktupāvels, aus Riga) 18.10.2003
- **19. Polka-Tanz** aus Süd-Lettland (Maultrommel 'parmupill': Valdis Muktupāvels) 18.10.2003
- **20. Legende vom Streit zwischen Gott und dem Teufel** (Erzählung und Birkenrinde: Valdis Muktupāvels) 18.10.2003
- **21. Es cēgāju maltuvē İch ging in des Müllers Stube**, Lied (Gesang und Zither 'kokle': Valdis Muktupāvels) 13.10.2006
- 22. Einschlafmelodie für die eigene Tochter
- (Zither 'kokle': Valdis Muktupāvels) 14.10.2006 (Übers. nach V. Muktupāvels):
- "Ich ging in des Müllers Stube, "Es cēgāju maltuvē ich sagte nicht 'Guten Morgen', Labe rīta nedevus
- Gott stand dort und die Göttin des Glücks, sie erwarteten einen Morgengruß..."

 Labe nta nedevus

 Dievs stāvēja, mila Laima
 Labu rītu gaidīdavu..."
- sie erwarteten einen Morgengrub... Laba nta gararaava...

LITAUEN

23. Sieben Eintonflöten 'skudučiai', die in Hoquetus-Technik gespielt werden (Ensemble 'Salduvei' aus Šiauliai/Nord-Litauen) 18.10.2012

THÜRINGEN

- **24.** Maultrommelduett ('Die Thüringischen Spielleit', aus Zella-Mehlis) 17 10 2009
- **25. Hirtensignale für 2 Holztrompeten** (Mitglieder der Familie Schlütter, Zella-Mehlis) 17.10.2009
- **26. Tanzweise aus Thüringen** (2 Waldzithern, Gitarre) 17.10.2009 'Waldzithern' aus dem Harz sind Varianten der anderswo verschwundenen Cistern des 16.-17. Jh., jedoch keine Zithern.

BELGIEN

- **27. Krebbel**, Melodie aus Kempen bei Antwerpen (Ens. 'Het Brabants Volksorkest', Ltg. Hubert Boone: Zither 'epinette', Klarinette, Querflöte, 2 Violinen, Akkordeon, Kontrabaß) 16.10.2003
- 28. Wallonische 'Polka Panne' (wie Nr. 28) 18.10.2003

SCHWABEN

- **29. Döbriacher Walzer aus Österreich** (trad., arr. Rudolf Pietsch) ('Volkstanzmusik Frommern', Ltg.: Jörg Neubert: vier Geigen, Harfe, Gitarre, diaton. Akkordeon, Kontrabass) 13.10.2006
- **30. Ich bin ein junges Weibchen**, Spottlied (Gesang zur Hakenharfe: Hanna Brinkmann) 13.10.2006

GEORGIEN

- **31. Mrawalzhamieri**, Preislied für eine Person, die bei einem Fest geehrt werden soll (Ens. 'Urmuli' aus Tiflis: fünf Sänger à capella) 12.10.2006 In Georgien sind ausgiebige Feiern mit Musik, gutem Essen und Wein sehr beliebt. Dazu gehört es für jeden Mann, bei den mehrstimmigen Liedern gut mitsingen zu können seine Ehre hängt daran.
- **32. Tanzweise aus Kachetien** (Ens. 'Urmuli': Kernspalt-Flöte 'salamuri', 3 Lauten 'panduri', Laute 'chonguri') 12.10.2006
- 33. Opuri, neuere Tanzweise (Ens. 'Urmuli': 2 Flöten 'salamuri', beide gleichzeitig von einem Musiker als Doppelflöte gespielt, 2 Lauten 'panduri', 1 Baß-panduri, 1 Fiedel 'chuniri') 'Panduri' ist eine Lauten-Variante mit drei Saiten und Bünden, der Korpus ist komplett aus einem Stück Maulbeerbaum geschnitzt. 'Chuniri' ist eine Spießgeige mit drei Saiten, typisch für die Bergregion Svanetien. 14.10.2006

Schweiz		Estland	
1.Tanzweise aus dem Appenzell	1:55	17. Torupill-Walzer	0:50
2. Walzer aus dem Tessin	3:31	Lettland	
Italien 3. San Michèle	4:12	18. Drei kleine Miniaturen 19. Polka Süd-Lettland	3:33 0:54
Portugal 4. Freile cornudo, satir. Lied	3:02	20. Legende von Gott und dem Teufel21. Ich ging in des Müllers Stube22. Schlaflied für die Tochter	1:10 2:41 3:15
Rumänien 5. Drei Hirtenrufe auf Hörnern 6. Hirtenmelodien	3:30 3:04	Litauen 23. Eintonflöten 'skudučiai'	0:48
7. Solo auf der Doppelflöte 8. Doină und ,De doi'-Tanz 9. Weise auf der Ocarina 10.Tanz und 'Die Lerche'	0:32 2:13 0:34 2:24	Thüringen 24. Maultrommelduett 25. Hirtensignale 26. Tanzweise: Zwei Waldzithern	0:59 0:31 1:43
Moldavien 11. Ocarina und Laute 12. Panflöte 'nai' und Laute	0:45 0:43	Belgien 27. Krebbel-Tanz 28. Polka Panne	1:35 2:23
Ukraine 13. Hochzeitsweisen der Huzulen	2:37	Schwaben 29. Döbriacher Walzer 30. Ich bin ein junges Weibchen	2:53 2:32
Ungarn 14. Improvisation mit Bordun	3:52	Georgien	
Kroatien 15. Dalmatinische Doppelflöte	0:59	31. Mrawalzhamieri, Preislied 32. Tanzweise aus Kachetien 33. Opuri, neuere Tanzweise	2:12 3:27 2:38
Griechenland 16. O Menoússis, aus dem Epirus	1:10		7

"Ohne" Sackpfeifen in Schwaben - Fundstücke aus den Festivals Sackpfeifen in Schwaben 1997 bis 2012

	and the same of th	OTAL .	
Schweiz	1:55	Estland	0:50
Tanzweise aus dem Appenzell Walzer aus dem Tessin	3:31	17. Torupill-Walzer	0:50
	5.51	Lettland	
Italien		18. Drei kleine Miniaturen	3:33
3. San Michèle	4:11	19. Polka Süd-Lettland	0:54
Portugal	- THE WAY 1	20. Legende von Gott und dem Teufel 21. Ich ging in des Müllers Stube	2:41
4. Freile cornudo, satir. Lied	3:02	22. Schlaflied für die Tochter	3:15
Rumänien			0.10
5. Drei Hirtenrufe auf Hörnern	3:30	Litauen	0.40
6. Hirtenmelodien	3:04	23. Eintonflöten 'skudučiai'	0:48
7. Solo auf der Doppelflöte	0:32	Thüringen	
8. Doinâ und 'De doi'-Tanz	2:13	24. Maultrommelduett	0:59
9. Weise auf der Ocarina	0:34	25. Hirtensignale	0:31
10. Tanz und 'Die Lerche'	2:24	26. Tanzweise: Zwei Waldzithern	1:43
Moldavien	化国际政治	Belgien	
11. Ocarina und Laute	0:45	27. Krebbel-Tanz	1:35
12. Panflöte 'nai' und Laute	0:43	28. Polka Panne	2:23
Ukraine	The second	Schwaben	
13. Hochzeitsweisen der Huzulen	2:37	29. Döbriacher Walzer	2:53
Ungarn		30. Ich bin ein junges Weibchen	2:32
14. Improvisation mit Bordun	3:52	Georgien	
Kroatien		31. Mrawalzhamieri, Preislied	2:12
15. Dalmatinische Doppelflöte	0:59	32. Tanzweise aus Kachetien	3:27
OT WATER	0.07	33. Opuri, neuere Tanzweise	2:38
Griechenland			
	1.10		
16. O Menoússis, aus dem Epirus	1:10		

HAUS DER VOLKSKUNST

Volkstanzgruppe Frommern Schwäbischer Albverein Ebinger Strasse 52-56 72336 Balingen info@schwaben-kultur.de Tel. 0049 7433 4553 www.schwaben-kultur.de Best.-Nr. T054 Aufnahmen, Mastering und Kommentare: Wolf Dietrich

Titelseite: Nicolaus Damian